

# KOSHIN

## Руководство по эксплуатации

Насос на батарейках для  
**перекачки керосина**

### EP-306

**Автоматическая  
остановка**

при наполнении канистры



STOP

**Высокая скорость  
перекачки**

**12 л/мин**

**Оснащен  
большим  
выключателем**



**Работает  
только на щелочных  
батарейках типа АА**

(не предназначен для использования  
марганцево-цинковых батареек)

Приобретаются  
дополнительно,  
**2 шт.**



**Требует строгого соблюдения**

Только для перекачки  
керосина



**Выбор места  
эксплуатации**

Не используйте насос  
внутри помещений  
и в местах, требующих  
поддержания чистоты.



**В процессе перекачки**

В процессе перекачки  
ни в коем случае  
не оставляйте насос  
без присмотра.



**После остановки**

Обязательно верните  
переключатель  
в положение «OFF».



**После окончания  
работы**

Вытащите насос  
из канистры с керосином  
и храните отдельно.

**EAC**

## Насос на батарейках для перекачки керосина EP-306

(с функцией автоматической остановки)

Только для перекачки керосина,  
для домашнего пользования



Просим Вас принять к сведению то, что за любой возможный материальный ущерб, поломку и любые другие нарушения в работе, вызванные несоблюдением нижеизложенного содержания данного руководства по эксплуатации, наша компания не несет никакой ответственности.

### Руководство по эксплуатации

Перед началом работы внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и соблюдайте все изложенные правила эксплуатации данного изделия.

### Меры предосторожности при эксплуатации (должны строго соблюдаться)

- Предупреждение**  
Несоблюдение данного предупреждения может привести к смертельному случаю или к серьезной травме.
- Не использовать для работы с газOLIном, бензином и другими горючими жидкостями**  
В противном случае это станет причиной пожара. Не используйте насос для работы с газOLIном, бензином, разбавителями, кислотами, щелочами и другими жидкостями, обладающими сильным коррозионным воздействием, а также для перекачки воды.
- В процессе перекачки не оставлять насос без присмотра**  
В противном случае возможно переливание керосина через край.
- Не разбирать и не модифицировать**  
В противном случае это станет причиной неисправности.
- Не производить перекачку в процессе горения**  
В противном случае это станет причиной пожара.
- Использовать вдали от огня и горючих материалов**  
В противном случае это станет причиной пожара.
- Меры предосторожности**  
Несоблюдение данного предупреждения может привести к серьезной травме, а также к имущественному ущербу.
- По завершении эксплуатации в обязательном порядке установить переключатель в положение «OFF», вытащить насос из канистры с керосином и хранить отдельно**
- Не использовать внутри помещений и в местах, требующих поддержания чистоты**  
Используйте насос вне помещений и в местах, где вероятность проливания керосина не вызовет серьезных последствий.  
\* В случае неисправности насоса, отсоединения насосного шланга и других возможных нарушений процесса работы насоса существует риск загрязнения пола, коврового покрытия и других поверхностей в результате проливания керосина.
- Не использовать насос для заправки неподходящих по размеру приборов**  
Выпускной конец (внутри обогревательного прибора)      Заборный конец (внутри канистры с керосином)  
  
88 мм      20 мм      35 мм

### Запрещается      Обязательно к выполнению

- Не использовать для заправки отопительных приборов, имеющих изображенные ниже формы топливного бака**  
В противном случае возможно неправильное срабатывание датчика автоматической остановки.  
  
Заливная горловина      Выступ топливного бака
- Не подвергать насос сильному механическому воздействию в результате его падения и другого неосторожного обращения**  
В противном случае это станет причиной неисправности или протекания керосина.
- Несоблюдение следующих правил приведет к протеканию батареек**  
Правильным образом используйте батарейки согласно соответствующим условным обозначениям. По окончании работы насос обязательно выключайте. При эксплуатации насоса в течение длительного времени (2 недели) вынимайте из него батарейки.
- Несоблюдение следующих правил приведет к несрабатыванию функции автоматической остановки и переливанию керосина через край горловины**  
Не пользуйтесь насосом, если его зажим не закреплен или находится в наклонном положении. Следите за тем, чтобы датчик насоса не был в загрязненном или поврежденном состоянии.
- Не пользоваться насосом с поврежденным и протекающим шлангом**  
В противном случае фонтанирующий керосин станет причиной неожиданного несчастного случая.
- Не использовать насос для перекачки из канистр с керосином, горловины которых расположены ниже возвратного отверстия трубки насоса**  
В противном случае это приведет к выливаю керосина из возвратного отверстия трубки насоса и загрязнению напольной поверхности.  
  
Возвратное отверстие трубки насоса      Горловина канистры с керосином  
Не менее 15 см      Канистра с керосином
- Не использовать в мокрых местах**  
Насос не обладает водонепроницаемостью. Воздействие дождевой и другой воды приведет к его поломке.

## Важно Меры предосторожности при выборе батареек

В качестве элементов питания используйте только новые щелочные или полностью заряженные аккумуляторные батарейки

|                               |                                   |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Щелочные батарейки            | ○<br>Разрешены к использованию    | Используйте только новые батарейки с неистекшим рекомендованным сроком годности.                                                            | Пример маркировки срока годности (если срок годности истекает в апреле 2020 г.)<br>Обозначается «04-2020», «04-20» и т.п.<br>* Как правило, маркировка расположена на нижней или боковой частях корпуса батарейки. |
| Аккумуляторные батарейки      | ○<br>Разрешены к использованию    | Используйте в полностью заряженном состоянии. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации используемой аккумуляторной батарейки. |                                                                                                                                                                                                                    |
| Марганцево-цинковые батарейки | ✗<br>Не разрешены к использованию | В некоторых случаях они не работают при температуре от 0 °C и ниже.                                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |

Примечание: Не используйте одновременно новые и использованные батарейки, а также батарейки разных типов.

### В случае хранения насоса вне помещений и в других холодных местах

При хранении насоса с установленными в него батарейками при температуре от 0 °C и ниже они, в силу своих конструктивных особенностей, могут не проявлять в полной мере всей своей производительности, достаточной для приведения насоса в действие. При эксплуатации насоса в холодном климате **каждый раз после работы с ним вынимайте батарейки и храните их в помещении (при температуре 5-40 °C).**

### В случае падения производительности батареек при использовании их при температуре от 0 °C и ниже

Оставьте их как минимум на 2 часа в теплом помещении или поместите в другие условия при температуре 5-40 °C. В некоторых случаях после согревания корпуса батареек становится возможным их повторное использование (при этом полностью разрядившиеся батарейки восстановлению не подлежат).

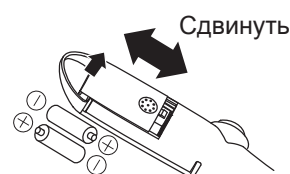
## Правила использования



**Не используйте насос внутри помещений и в местах, требующих поддержания чистоты (на ковровых и других покрытиях, на полу внутри помещений, в машине и т.п.)**

Установка батареек (ознакомьтесь также с вышеизложенными «Мерами предосторожности при выборе батареек»)

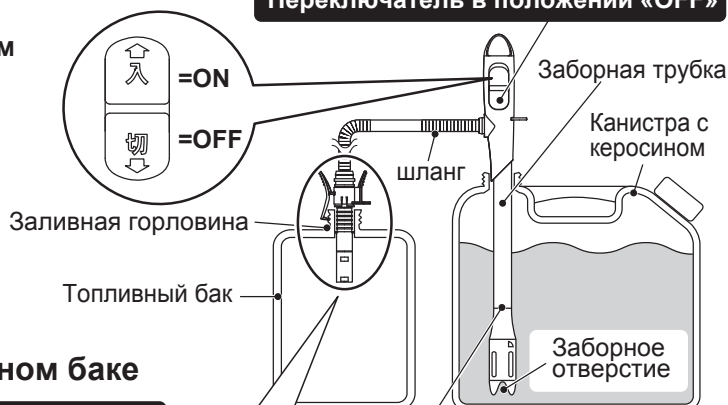
- 1) Установить переключатель в положение «OFF».
- 2) Надавите на крышку батарейного отсека, сдвиньте и откройте ее.
- 3) Правильным образом вставьте батарейки, **соблюдая полярность + и -**.
- 4) В обратном порядке сдвиньте и закройте крышку.



### 1 Установить переключатель в положение «OFF» и опустить конец заборной трубки насоса до самого дна канистры с керосином

При опускании внутрь канистры с керосином насоса, переключатель которого установлен в положение «ON», процесс забора керосина не будет выполняться.

Переключатель в положении «OFF»



Возвратное отверстие трубки насоса В процессе перекачки из него выливается часть керосина, что не является неисправностью насоса.

### 2 1) Изменяя положение зажима, отрегулировать количество перекачиваемого керосина 2) Зафиксировать зажим на топливном баке

В момент остановки работы насоса **находящийся внутри его шланга керосин также попадет внутрь топливного бака.** Сначала установите зажим в самое верхнее положение, после чего отрегулируйте его.

#### 1) Зажим

Взять в руку и передвигать по вертикали.

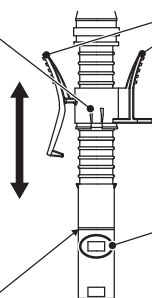
Верхнее положение - остановка произойдет быстрее (перекаченное количество: меньше)

Нижнее положение - остановка произойдет медленнее (перекаченное количество: больше)

\* Сначала установить в самое верхнее положение

Уровень остановки

Керосин заполнит бак до этой линии.



#### 2) Регулятор зажима

Зажать в руке и закрепить на топливном баке с помощью наконечника-держателя. Если он не закрепляется на заливную горловину, то осуществляйте перекачку, удерживая вручную в вертикальном положении сам наконечник.

Блок датчика (сенсорный блок уровня жидкости)

Как только перекачиваемый керосин попадет на датчик, работа насоса остановится. Если с самого начала поверхность датчика будет покрыта жидкостью, произойдет его неправильное срабатывание. Перед началом работы протрите его сухой тканью.

### 3 Включить насос

Передвиньте выключатель в положение «ON». Начнется процесс перекачки топлива.  
После того, как керосин достигнет уровня остановки, подача топлива автоматически остановится.

### 4 Выключить насос

Передвиньте выключатель в положение «OFF».

**ВНИМАНИЕ!**

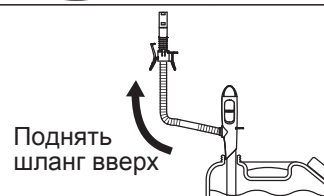
После остановки насос обязательно выключите.  
Если выключатель останется в положении «ON», это приведет к разрядке батареек, а в случае нарушения в работе насоса произойдет разливание керосина, что станет причиной неожиданного несчастного случая.



### 5 Вылить оставшийся внутри шланга керосин

С осторожностью, чтобы остатки керосина не капали с конца шланга, поднимите его наконечник над насосом и вылейте оставшееся в шланге топливо назад в канистру с керосином.

**ВНИМАНИЕ!** В противном случае капающий керосин может испачкать половое или другое покрытие.



### 6 По окончании работы обязательно вынуть насос из канистры с керосином и хранить в надлежащем месте

**ВНИМАНИЕ!** Если оставить насос вставленным внутрь канистры с керосином, это станет причиной его поломки или неожиданного несчастного случая.

**ВНИМАНИЕ!** Тщательно удалите из шланга оставшийся в нем керосин и протрите насос сухой тканью. Закрепите наконечник шланга на его держателе и оставьте насос на хранение в подходящем месте за исключением нижеперечисленных.

Места работы с огнем / места, в которых есть опасность воздействия дождевой или другой воды / места, находящиеся под воздействием прямого солнечного света (воздействие прямого солнечного света чревато преждевременным износом и протеканием шланга) / в доступных для детей местах

При долгосрочном (более двух недель) хранении

Выньте из насоса батарейки и храните его в соответствии с вышеизложенными инструкциями.

**Приобретается дополнительно** Чехол для хранения насоса PC-5



## Насос для перекачки керосина, вопросы и ответы

| Неисправность                                                | Возможные причины, требующие проверки                                                                                                                                                                                                                   | Как исправить                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| После включения насос не работает                            | Неправильно установлены батарейки                                                                                                                                                                                                                       | Правильно установить батарейки                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Не происходит забор керосина, либо забор идет очень медленно | <ul style="list-style-type: none"><li>Установлены марганцево-цинковые батарейки</li><li>Батарейки разряжены</li><li>Истек рекомендованный срок годности батареек</li><li>Батарейки хранились в холодном месте</li><li>Заржавели электроды + -</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Заменить на щелочные батарейки с достаточным рекомендованным сроком годности</li><li>Оставить батарейки в теплом помещении или поместить в другие условия при температуре 5-40 °C и согреть их</li><li>Очистить электроды от ржавчины</li></ul> |
|                                                              | Топливный бак заправляемого отопительного прибора расположен слишком высоко                                                                                                                                                                             | Поставить прибор рядом с канистрой с керосином                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                              | Насос был опущен в керосин уже во включенном состоянии                                                                                                                                                                                                  | Выключить и снова включить насос                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Спецификация

|                           |                                                                              |                             |                                                                      |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| МОДЕЛЬ                    | EP-306-BAB (с функцией автом. остановки)                                     | Диапазон рабочих температур | Порядка от -5 °C до +45 °C                                           |
| Тип используемых батареек | 2 щелочные батарейки типа AA (приобретаются дополнительно)                   | Основной материал           | Корпус: полипропилен, полиформальдегид<br>Трубка и шланг: полиэтилен |
| Производительность        | 12 л/мин (керосин, по методу измерения потока согласно стандарту JIS S 2037) |                             |                                                                      |

## Информационно-консультационная служба

Если в процессе эксплуатации насос перестал работать или возникли другие неисправности, то во избежание несчастного случая просим Вас вынуть из него батарейки и обратиться за консультацией к продавцу или в нижеуказанную информационно-консультационную службу.

**KOSHIN LTD.**

Официальный дистрибьютер в России & Сервисная служба

Тел. 8-800-100-00-69, (495) 660-00-69 | Факс (495) 660-00-69 | Email: info@koshinpump.ru

Наш сайт: <http://koshinpump.ru>, <http://кошин.рф>